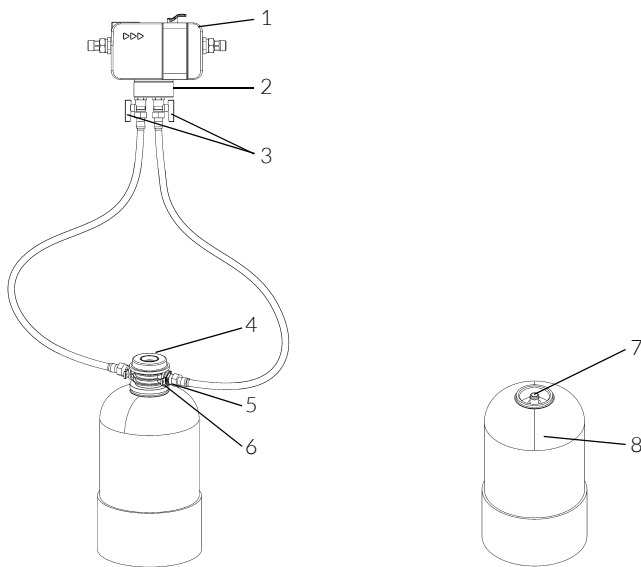
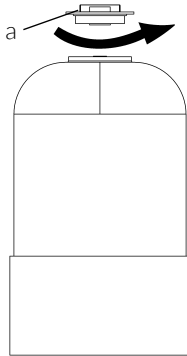


Montageanleitung CLEAR FILL Flasche large Installation instructions for CLEAR FILL bottle large Instrukcja montażu butli CLEAR FILL large



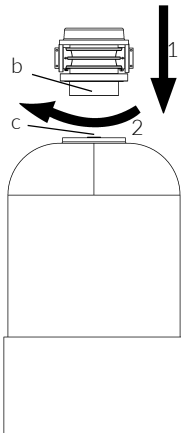
	DE	EN	PL
1	Füllstation	Heating circuit filling station	Stacja do napełniania
2	Anschlussadapter mit Panzerschläuchen (montiert)	Connection adapter with braided hoses (assembled)	Adapter przyłączeniowy z węzami pancernymi (zamontowany)
3	Kugelhähne Einlauf / Auslauf	Inlet/outlet ball valves	Zawory kulowe wlotu / wylotu
4	Anschlusskopf für Harzflaschen	Connection head for resin bottles	Głowica przyłączeniowa do butli z żywicą
5	Anschluss IN / OUT codiert	IN/OUT connection (coded)	Przyłącze kodowane IN / OUT
6	Sicherungsklammern	Securing clips	Klamry zabezpieczające
7	Düsenrohr	Nozzle tube	Rura z dyszami
8	Enthärtungsflasche large bzw. Vollentsalzungsflasche large	Desalination bottle (large) and/or softening bottle (large)	Duża butla do zmiękczenia czyli duża butla do odsalania

1.



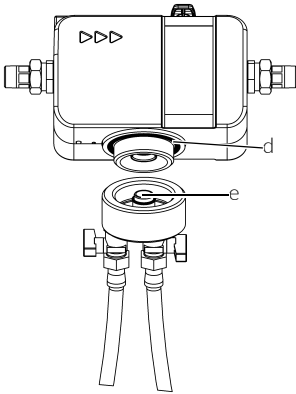
- / Deckel (a) der Enthärtungs- bzw. Vollentsalzungsflasche abschrauben.
- / Der Deckel der neuen Harzflasche kann zum Verschließen der erschöpften Harzflasche verwendet werden. Verbrauchtes Harz kann über den Hausmüll entsorgt und durch entsprechendes Austauschharz ersetzt werden.

2.



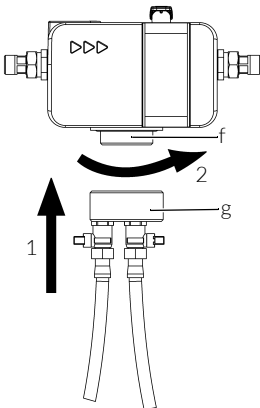
- / Das Mittelrohr des Anschlusskopfs für Harzflaschen (b) bis zum Anschlag auf das Düsenrohr (c) der Enthärtungs- bzw. Vollentsalzungsflasche stecken (1).
- / Danach den Anschlusskopf für Harzflaschen in die Enthärtungs- bzw. Vollentsalzungsflasche einschrauben (2).

3.



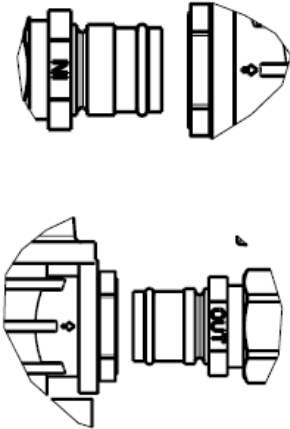
- / Die der Füllstation vor- und nachgeschalteten Absperrventile schließen.
- / Den großen O-Ring in die Nut (d) der Füllstation einsetzen.
- / Den kleinen O-Ring auf den Stützen des Anschlussadapters (e) schieben.
- / O-Ringe auf korrekten Sitz prüfen!

4.



- / Den Anschlussadapter mit Panzerschläuchen (g) an das Außengewinde (f) der Füllstation anschrauben.

5.

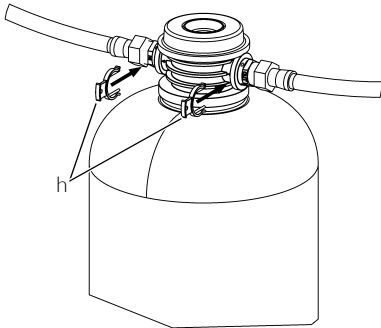


/ Die Steckverbinder der Panzerschläuche in den Anschlusskopf der Enthärtungs- bzw. Vollentsalzungsflasche stecken. Dabei auf die Fließrichtung achten, die

- auf dem Anschlusskopf durch Pfeile
- auf den Steckverbindern durch IN bzw. OUT markiert ist!

Die Steckverbinder sind codiert, daher ist nur der korrekte Anschluss möglich und ein vertauschtes Anschließen der Steckverbinder ausgeschlossen.

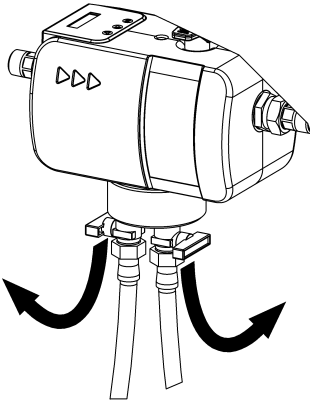
6.



/ Die Sicherungsklammern (h) folgendermaßen auf die beiden Steckverbinder am Anschlusskopf der Enthärtungs- bzw. Vollentsalzungsflasche aufstecken:

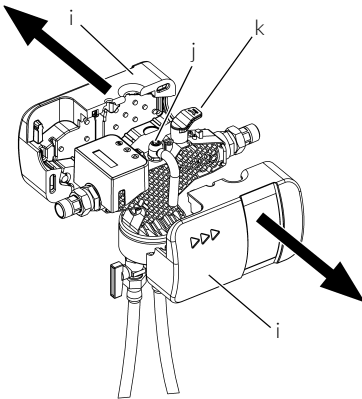
- die Innenstifte der Sicherungsklammern in die vorgesehenen Öffnungen am Anschlusskopf stecken
- dann die Sicherungsklammern über die Rundung des Anschlusses schieben, bis sie einrasten.

7.



- / Die Kugelhähne der Panzerschläuche unterhalb des Anschlussadapters öffnen.

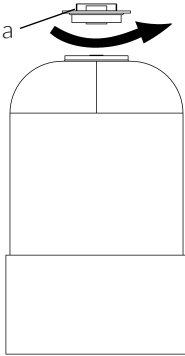
8.



- / Beide Isolierschalen (i) der Füllstation abnehmen.
- / Vorgeschaltetes Absperrventil öffnen.
- / Probenahmeventil (j) der Füllstation mit einem Schlitzschraubendreher oder Entlüftungsschlüssel öffnen. Wenn Wasser aus dem Entlüftungsschlauch tritt, ist die Einheit entlüftet.
- / Probenahmeventil (j) der Füllstation wieder schließen.
- / Über die Tastatur der Füllstation den angeschlossenen Flaschentyp auswählen und bestätigen (siehe Betriebsanleitung der Füllstation).
- / Isolierschalen (i) wieder aufsetzen.
- / Absperrventil (k) öffnen.

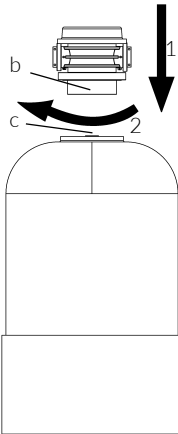
Das Gerät ist nun betriebsbereit.

1.



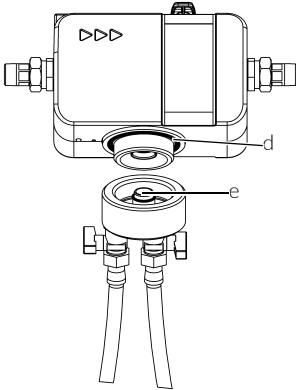
- / Unscrew lid (a) of softening or desalination bottle.
- / The lid of the new resin bottle can be used to close the consumed resin bottle. Consumed resin can be disposed of with household waste and can be exchanged by appropriate replacement resin.

2.



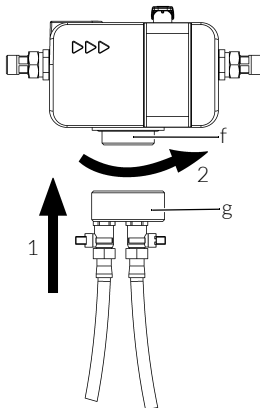
- / Insert the central tube of the connection head for resin bottles (b) onto the nozzle tube (c) of the softening or desalination bottle (1).
- / Then screw the connection head for resin bottles into the softening or desalination bottle (2).

3.



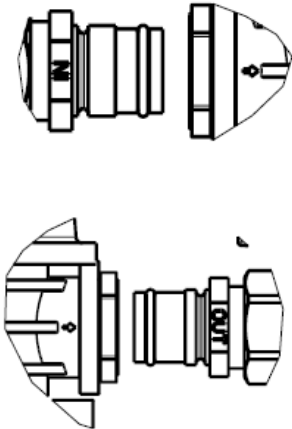
- / Close the upstream and downstream shut-off valves of the heating circuit filling station.
- / Place the large O-Ring into the groove (d) of the heating circuit filling station.
- / Slide the small O-ring onto the connecting sleeve of the connection adapter (e).
- / Ensure proper fit of O-rings!

4.



- / Screw the connection adapter with the braided hoses (g) to the external thread (f) of the heating circuit filling station.

5.

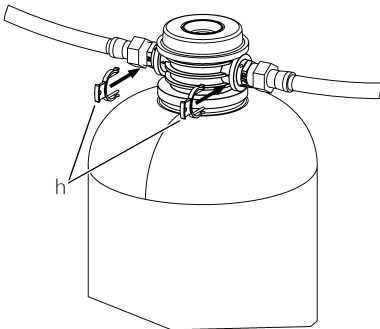


/ Plug the hose connectors of the braided hoses in- to the connection head of the desalination or sof- tening bottle. Pay attention to the direction of flow marked

- with arrows on the connection head
- with IN/OUT on the hose connectors!

The hose connectors are coded, thus preventing incorrect connection.

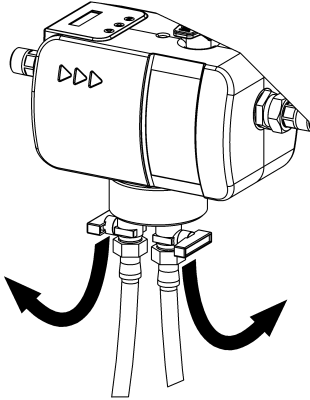
6.



/ Plug the securing clips (h) as follows onto the two hose connectors at the connection head of the desalination or softening bottle:

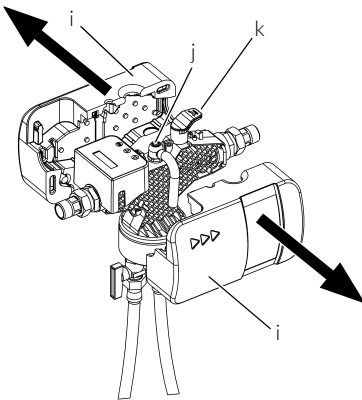
- Plug the inner pins of the securing clips into the holes provided at the connection head
- Then slide the securing clips over the rounded part of the connection until they snap in- to position.

7.



- / Open the ball valves of the braided hoses below the connection adapter.

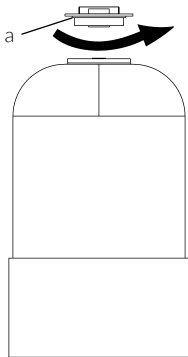
8.



- / Remove both insulation shells (i) of the heating circuit filling station.
- / Open upstream shut-off valve.
- / Open the sampling valve (j) of the heating circuit filling station using a slot-head screwdriver or venting key. Once water starts running out of the venting hose, the unit is vented.
- / Close the sampling valve (j) of the heating circuit filling station again.
- / Select and confirm the connected bottle type using the keypad of the heating circuit filling station (see operating instructions of the heating circuit filling station).
- / Place the insulation shells (i) back on again.
- / Open shut-off valve (k).

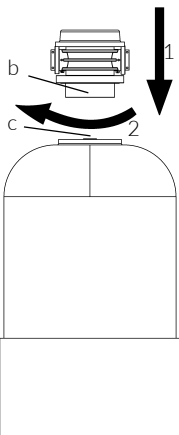
The device is now ready for operation.

1.



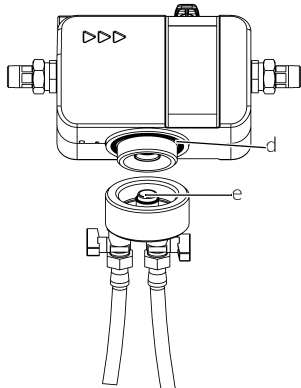
- / Odkręcić pokrywę (a) butli do zmiękczenia czyli odsalania.
- / Pokrywa nowej butli z żywicą może posłużyć do zamknięcia zużytej butli z żywicą. Zużyta butla z żywicą może być zutylizowana z odpadami domowymi i zastąpiona odpowiednią butlą wymienną z żywicą.

2.



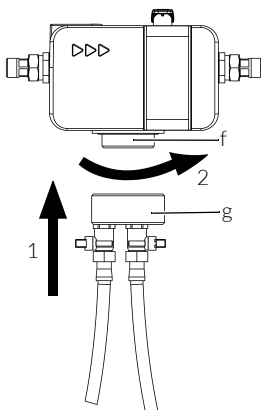
- / Rurę środkową głowicy przyłączeniowej do butli z żywicą (b) wetknąć do oporu na rurę z dyszami (c) butli do zmiękczenia czyli odsalania (1).
- / Następnie przykręcić głowicę przyłączeniową butli z żywicą do butli do zmiękczenia czyli odsalania (2).

3.



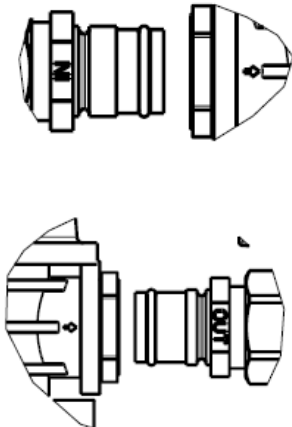
- / Zamknąć zawory odcinające znajdujące się przed i za stacją do napełniania.
- / Włożyć duży o-ring do rowka (d) stacji do napełniania.
- / Wsunąć mały o-ring na króciec adaptera przyłączeniowego (e).
- / Sprawdzić o-ringi pod kątem prawidłowego osadzenia!

4.



- / Przykręcić adapter przyłączeniowy z węzami pancernymi (g) do gwintu zewnętrznego (f) stacji do napełniania.

5.

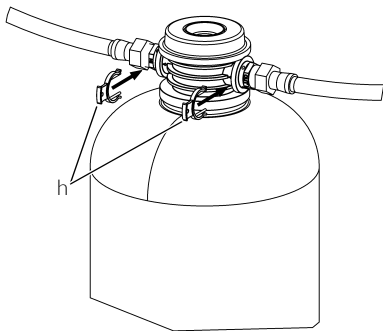


/ Podłączyć złącza wtykowe węży pancernych do głowicy przyłączeniowej butli do zmiękczenia czyli odsalania. Zwrócić uwagę na kierunek przepływu, podany

- na głowicy przyłączeniowej (strzałki)
- na złączach wtykowych (IN lub OUT)!

Złącza wtykowe są kodowane – z uwagi na to możliwe jest tylko prawidłowe podłączenie. Nieprawidłowe podłączenie złączy wtykowych jest niemożliwe.

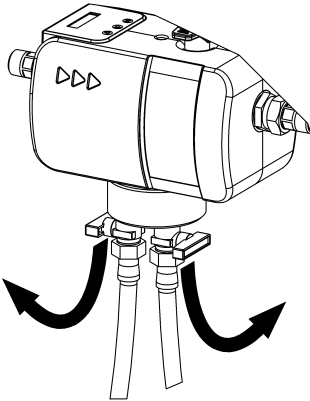
6.



/ Klamry zabezpieczające (h) nasunąć na oba złącza wtykowe na głowicy przyłączeniowej butli do zmiękczenia czyli odsalania w następujący sposób:

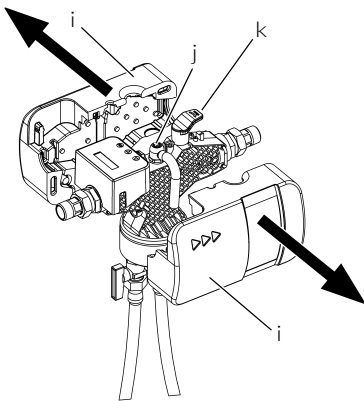
- włożyć trzpienie wewnętrzne klamer zabezpieczających do odpowiednich otworów na głowicy przyłączeniowej
- następnie wsunąć klamry zabezpieczające na zaokrągloną część przyłącza, aż się zatrzasną.

7.



- / Otworzyć zawory kulowe węży pancernych poniżej adaptera przyłączeniowego.

8.



- / Zdjąć obie obudowy izolujące (i) stacji do napełniania.
- / Otworzyć zawór odcinający znajdujący się przed instalacją.
- / Otworzyć zawór do pobierania próbek (j) stacji do napełniania, używając wkrętaka płaskiego lub klucza do odpowietrzania. Jeśli z węża odpowietrzającego wydostaje się woda, zespół jest odpowietrzony.
- / Ponownie zamknąć zawór do pobierania próbek (j) stacji do napełniania.
- / Za pomocą klawiatury stacji do napełniania wybrać podłączony typ butli i potwierdzić (patrz instrukcja eksploatacji stacji do napełniania).
- / Ponownie założyć obudowy izolujące (i).
- / Otworzyć zawór odcinający (k).

Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

Notizen / Notes / Notatki

16 horizontal grey bars for writing notes.

Notizen / Notes / Notatki

15 horizontal grey bars for writing notes.

CLEAR

WASSER-
AUFBEREITUNG